



Chelsea Municipality

100, chemin Old Chelsea  
Chelsea (Québec) J9B 1C1

Main Phone : 819 827-1124  
Main Fax : 819 827-2672

## Sample of Press Conference for Chelsea ON. residents EN-FR

**"Listen to the villagers, not disgruntled developers," say residents.**

**OLD CHELSEA –** Representatives of Old Chelsea residents and businesses will be holding a press conference tomorrow to urge the Minister of Municipal Affairs to move expeditiously to approve four municipal borrowing by-laws associated with construction of a village-wide water and sewer system.

The Old Chelsea community is deeply concerned that further delay at the Ministry level will mean that it will not be possible to begin construction of this important infrastructure project before the end of the year, which is the expiry date for the \$ 2.4 million in Quebec and federal grants that were secured in 2009 to clean up long-recognized pollution problems in the village of Old Chelsea.

The Minister will please note that this project has been developed and designed based upon a comprehensive series of engineering, environmental and economic feasibility studies and most importantly with extensive consultation with and input from the community. That there is overwhelming support within the Old Chelsea community for this project is evident in the 80 percent yes vote in the July 24, 2011 Old Chelsea waste water project referendum and the successful 2012 reverse petitions in support of borrowing bylaws for Old Chelsea potable water supply and for wastewater and potable water service for the Chelsea "unbuilt" sector – and it is a challenge to get the signatures of more than 50 percent of eligible voters on a reverse petition over five day period in summer. There can be no question that Old Chelsea residents and businesses want to clean up our pollution problems and assure a clean water supply - and we are willing to pay for it.



Chelsea Municipality

100, chemin Old Chelsea  
Chelsea (Québec) J9B 1C1

Main Phone : 819 827-1124  
Main Fax : 819 827-2672

## *Exemple de conférence de presse pour résidents de Chelsea en Ontario (FR)*

**"Écoutez nos habitants, pas les développeurs", disent les résidents.**

**OLD CHELSEA -** Les représentants des résidents et des entreprises de Old Chelsea tiendront une conférence de presse demain pour inciter au Ministère des Affaires Municipales à agir rapidement pour approuver quatre règlements d'emprunts municipaux associés à la construction d'un système d'aqueduc et d'égout pour le village en entier.

La communauté de Old Chelsea est très inquiète qu'un retard supplémentaire au niveau du ministère va signifier qu'il ne sera pas possible d'entreprendre la construction de cet important projet d'infrastructure avant la fin de l'année, qui est aussi la date d'expiration pour les 2,4 millions de dollars en subventions du Québec et du fédéral qui ont été fixés en 2009 pour nettoyer les problèmes de pollution bien reconnues dans le village de Old Chelsea.

Le Ministre sera sur de noter que ce projet a été développé et conçu en fonction d'une série complète d'études environnementales et économiques, d'ingénierie, de faisabilité technique et surtout, d'une grande consultation et participation avec la communauté. Qu'il existe déjà un soutien énorme au sein de la communauté Old Chelsea pour ce projet est évident avec un 80 pour cent du vote pour le oui dans le référendum du projet des eaux usées le 24 juillet, 2011 à Old Chelsea, ainsi qu'au succès du contre-registre de 2012 à l'appui des règlements d'emprunt pour l'approvisionnement d'eau potable à Chelsea et pour le service de traitement d'eaux usées et d'eau potable dans le secteur "non bâti" de Chelsea – à ajouter que c'est un vrai défi d'obtenir les signatures de plus de 50 pour cent des électeurs admissibles dans un contre-registre dans le cadre d'une courte période de seulement cinq jours en plein été. Il n'y a aucun doute que les résidents et les entreprises de Old Chelsea veulent nettoyer les problèmes de pollution et veulent s'assurer d'avoir un système d'alimentation d'eau potable - et nous sommes prêts à payer pour ça.